

الدَّرْسُ السَّادِسُ عَشَرَ

المدرس : لِمَنْ هَذِهِ الْأَقْلَامُ يَا مُحَمَّدُ ؟

al-moudarrisou : li man hadhihi al-aqlaamou yaa mouhammadou ?

Le professeur : A qui sont ces stylos, ô Mouhammad ?

محمد : هِيَ لِي يَا أَسْتَاذَ .

Mouhammadoun : hiya lii yaa oustaadhou.

Mouhammad : ils sont à moi, ô professeur.

المدرس : هِيَ جَمِيلَةٌ جَدًّا... وَهَذِهِ الْكُتُبُ الْجَدِيدَةُ أَهِيَ لَكَ ؟

al-moudarrisou : hiya jamiilatoun jiddan... wa hadhihi al-koutoubou al-jadiidatou, a hiya laka ?

Le professeur : ils sont très beaux... Et ces livres neufs, sont-ils à toi ?

محمد : لَا. هِيَ لِحَامِدٍ .

Mouhammadoun : laa. hiya li haamidin.

Mouhammad : Non. Ils appartiennent à Haamid.

المدرس : أَيْنَ دَفَاتِرِكُمْ يَا إِخْوَانَ ؟

al-moudarrisou : ayna dafaatiroukoum, yaa ikhwanou ?

Le professeur : où sont vos cahiers, ô frères ?

عليّ : هِيَ هُنَا عَلَى هَذَا الْمَكْتَبِ .

'Aliyoun : hiya hounaa 'alaa hadhaa al-maktabi.

'Ali : ils sont là, sur ce bureau.

تـمـارـين

تأمل الأمثلة الآتية – 1 :

Observe les exemples suivants :

المفرد : هذا طالب جديد. هو من بلجيكا

al-moufradou : hadhaa taaliboun jadiidoun. houwa min biljiikaa

Singulier : celui-ci est un nouvel étudiant. Il vient de Belgique.

الجمع : هؤلاء طلابٌ جُدُد. هم من بلجيكا

a) al-jam'ou : ha-oulaa-i toullaboun joudoudoun. houn min biljiikaa.

a) Pluriel : ceux-ci sont des nouveaux étudiants. Ils viennent de Belgique.

المفرد : هذا كتاب جديد. هو من بلجيكا

al-moufradou : hadhaa kitaaboun jadidoun. houwa min biljiikaa.

Singulier : ceci est un livre neuf. Il vient de Belgique.

ب) الجمع : هذه كُتُبٌ جديدة. هي من بلجيكا

b) al-jam'ou : hadhihi koutouboun jadiidatoun. hiya min biljiikaa.

b) ceux-ci sont des livres neufs. Ils viennent de Belgique.

حوّل المبتدأ في كل من الجمل الآتية إلى جمع – 2 :

transforme le moubtada dans chacune des phrases suivantes en le mettant au pluriel

مثال: هذا بَيْتٌ . هذه بِيُوتٌ mithaal : hadhaa baytoun. hadhihi bouyououtoun

هذا نَجْمٌ . هذه نُجُومٌ hadhaa najmoun. Hadhihi noujoumoun

هذا دَرْسٌ . هذه دُرُوسٌ hadhaa darsoun. Hadhihi dourousoun

hadhaa qalamoun. Hadhihi aqlaamoun **هَذَا قَلَمٌ . هَذِهِ أَقْلَامٌ**

hadhaa baaboun. Hadhihi abwaaboun **هَذَا بَابٌ . هَذِهِ أَبْوَابٌ**

hadhaa nahroun. Hadhihi anhaaroun **هَذَا نَهْرٌ . هَذِهِ أَنْهَارٌ**

hadhaa jabaloun. Hadhihi jibaaloun **هَذَا جَبَلٌ . هَذِهِ جِبَالٌ**

hadhaa kalboun. Hadhihi kilaaboun **هَذَا كَلْبٌ . هَذِهِ كِلَابٌ**

hadhaa bahroun. Hadhihi bihaaroun **هَذَا بَحْرٌ . هَذِهِ بَحَارٌ**

hadhaa kitaaboun. Hadhihi koutouboun **هَذَا كِتَابٌ . هَذِهِ كُتُبٌ**

hadhaa himaaroun. Hadhihi hounouroun **هَذَا حِمَارٌ . هَذِهِ حُمُرٌ**

hadhaa sariiroun. Hadhihi sourouroun **هَذَا سَرِيرٌ . هَذِهِ سُورٌ**

hadhaa daftaroun. Hadhihi dafaatirou **هَذَا دَفْتَرٌ . هَذِهِ دَفَاتِرٌ**

hadhaa maktaboun. Hadhihi makaatibou **هَذَا مَكْتَبٌ . هَذِهِ مَكَاتِبٌ**

hadhaa foundouqoun. Hadhihi fanaadiqou **هَذَا فُنْدُقٌ . هَذِهِ فُنَادِقٌ**

hadhihi saa'atoun. Hadhihi saa'aatoun **هَذِهِ سَاعَةٌ . هَذِهِ سَاعَاتٌ**

hadhihi sayyaaratoun. Hadhihi sayyaaraatoun **هَذِهِ سَيَّارَةٌ . هَذِهِ سَيَّارَاتٌ**

hadhihi taa-iratoun. Hadhihi taa-iraatoun **هَذِهِ طَائِرَةٌ . هَذِهِ طَائِرَاتٌ**

dhalika najmoun. tilka noujouumoun **ذَلِكَ نَجْمٌ . تِلْكَ نُجُومٌ**

tilka sayyaaratoun. tilka sayyaaraatoun **تِلْكَ سَيَّارَةٌ . تِلْكَ سَيَّارَاتٌ**

أشِرْ إلى الأَسْمَاءِ الأَتِيَةِ بِاسْمِ إِشَارَةٍ مُنَاسِبٍ لِلقَرِيبِ : (هَذَا، هَذِهِ، هَؤُلَاءِ - 3)

complète les mots suivants par un pronom démonstratif de proximité qui correspond (celui-ci, celle-ci, ceux-ci)

hadhaa rajouloun هذا رَجُلٌ

ha-oula-i rijaaloun هَؤُلَاءِ رِجَالٌ

hadhaa kalboun هذا كَلْبٌ

hadhihi kilaaboun هذه كِلَابٌ

hadhihi dourousoun هذه دُرُوسٌ

ha-oula-i moudarrisouuna هَؤُلَاءِ مُدَرِّسُونَ

ha-oula-i akhawaatii هَؤُلَاءِ أُخْوَاتِي

hadhihi aqlaamoun هذه أَقْلَامٌ

hadhaa kitaaboun هذا كِتَابٌ

hadhihi sayyaaraatoun هذه سَيَّارَاتٌ

hadhihi sayyaaratoun هذه سَيَّارَةٌ

hadhaa himaaroun هذا حِمَارٌ

hadhihi koutouboun هذه كُتُبٌ

hadhihi houmouroun هذه حُمُرٌ

hadhihi 'aynoun هذه عَيْنٌ

hadhihi tabiibatoun هذه طَبِيبَةٌ

ha-oula-i tabiibaatoun هَؤُلَاءِ طَبِيبَاتٌ

أشْرُ إلى الأسماء الآتية باسم إشارة مناسب للبعيد (ذلك، تلك، أولئك –4)

complète les mots suivants par un pronom démonstratif d'éloignement qui correspond (celui-la, celle-la, ceux-la)

dhalika taaliboun ذلك طالب

ouula-ika toullaaboun أولئك طلاب

dhalika najmoun ذلك نجم

tilka noujouumoun تلك نجوم

tilka bintoun تلك بنت

ouula-ika banaatoun أولئك بنات

tilka darraajatoun تلك درّاجة

tilka darraajaatoun تلك درّاجات

dhalika sariiroun ذلك سرير

tilka sourouroun تلك سرر

tilka dajaajatoun تلك دجاجة

tilka moudarrisatoun تلك مدرّسة

ouula-ika moudarrisaatoun أولئك مدرّسات

dhalika haajjoun ذلك حاج

ouula-ika houjaajjoun أولئك حُجاج

dhalika masjidoun ذلك مسجد

tilka sayyaaraatoun تلك سيارات

قواعد النحو

Les Regles de Gramaire

أسماء الإشارة للبعيد للعقل (2)		أسماء الإشارة للقريب للعقل (1)	
أولئك طلابٌ	ذلك طالبٌ	هؤلاء طلابٌ	هذا طالبٌ
أولئك طالبات	تلك طالبةٌ	هؤلاء طالبات	هذه طالبةٌ
أسماء الإشارة للبعيد غير العقل (4)		أسماء الإشارة للقريب غير العقل (3)	
تلك بيوت	ذلك بيتٌ	هذه بيوت	هذا بيتٌ
تلك سيارا	تلك سيارة	هذه سيارات	هذه سيارة

1- Les pronoms démonstratifs de proximité doués de raison :

Celui-ci est un étudiant

Ceux-ci sont des étudiants

Celle-ci est une étudiante

Ceux-ci sont des étudiantes

2- Les pronoms démonstratifs de lointin doués de raison :

Celui-la est un étudiant

Ceux-la sont des étudiants

Celle-la est une étudiante

Ceux-la sont des étudiantes

3- la il faut faire attention car le mot (baytouna) en arabe est masculin mais en francais il est féminin (une maison), on ne peut pas dire : « Celui-ci est une maison » comme c'est écrit en arabe.

Il ya des mots en arabe masculin alors que en francais sont en feminin et le contraire .